



大 会
安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

A/51/208
S/1996/543
12 July 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

大会
第五十一届会议
暂定项目表* 项目21、33、34、35、44、
45、46、48、50、56、60、66、71、
96、97、98、99、101、103、104、
105、113、115、116、118和154
加强联合国人道主义和救灾援助,包括
特别经济援助的协调
中东局势
协助排雷
巴勒斯坦问题
《1990年代联合国非洲发展新议程》的
执行情况
社会发展问题世界首脑会议成果的执行
情况
联合国经济、社会及有关领域的结构改
革与恢复活力
加强联合国系统
起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所
犯严重违反国际人道主义法行为负责
者的国际法庭的报告
波斯尼亚-黑塞哥维那局势

安全理事会
第五十一年

* A/51/50。

禁止发展和制造新型大规模毁灭性武器
和此种武器新系统：裁军谈判会议的
报告

全面禁止核试验条约的执行情况

全面彻底裁军

宏观经济政策问题

可持续发展和国际经济合作

环境与可持续发展

发展方面的业务活动

发展纲领

社会发展,包括有关世界社会状况和有关
青年、老年人、残疾人和家庭的问题

预防犯罪和刑事司法

国际药物管制

人权问题

审查联合国行政和财政业务效率

1994-1995两年期方案预算

改善联合国的财政情况

消除国际恐怖主义的措施

1996年7月5日

法国常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上1996年6月27日至29日在里昂举行的七国集团首脑会议最后文件的法文本和英文本,其中包括主席声明、经济公报、财政部长关于国际货币稳定的报告、关于波斯尼亚—黑塞哥维那的各项决定和关于恐怖主义问题的声明。

请将本函及其附件作为大会暂定项目表项目21、33、34、35、44、45、46、48、50、56、60、66、71、96、97、98、99、101、103、104、105、113、115、116、118和154的文件和安全理事会的文件分发为荷。

阿兰·德雅梅(签名)

附件一

里昂首脑会议

主席的声明

1996年6月29日,里昂

在一个更加合作的世界上逐步实现更大程度的安全与稳定

我们,里昂首脑会议的参加者,讨论了在临近21世纪时我们面临的机遇和挑战。我们一致认为,虽然我们仍然需要在区域和全球级别进行广泛国际合作才能应付许多挑战,但是我们现在拥有充分利用这个历史性时刻的极好机遇,来实现全球的安全与稳定。我们讨论了如何才能建立一个更好的国际制度以确保安全与稳定。我们认识到,我们首先必须减少紧张局势,解决冲突。我们还一致同意,只有在尊重人权的基本要求,建立民主体制和公民个人的安全、以及实现可持续发展和经济繁荣的基础上,才有可能建立持久的安全与稳定。在一个日益相互依存和相互作用,全球化迅速进展的世界上,我们重申决心彼此之间同心协力并同其他国家的领导人合作,最充分利用这些机会并应付各种挑战。

一、全球问题

重大问题需要在全球一级处理。一个强化的联合国组织、不扩散、军备控制和裁军领域的进展、以及同恐怖主义和跨国有组织犯罪的有效斗争可提供更大程度的安全,所有国家必能因而得益。所有国家都可因在全世界加强民主和基本自由而得益。必须适当处理保护环境、核安全和新种类的流行病等的共同挑战。各国都想抓住信息技术提供的机会。在这方面,我们致力于彼此之间并同其他伙伴积极合作,本着效率和团结的精神处理这些全球问题。

1. 联合国

我们重申对《联合国宪章》的承诺。正如许多国家和政府首脑在《宪章》生效五十周年联合国大会特别纪念会议上所指出,在21世纪临近之时,联合国需要发挥越来越大的作用。我们继续视联合国为国际体制的支柱,其成败对人类安全、包括国家内部的发展和国家之间的伙伴关系的重要性与日俱增。我们致力于使联合国恢复活力尽早取得实际成果,以便联合国为了个人和国家的利益,更及时有效地针对向其提出的要求作出反应,并更清楚地显示它对寻求解决全球性共同问题的重要性。

为了使联合国能够裕如应付所面临的挑战,我们深信必须在使联合国系统恢复活力、加强和改革联合国系统方面取得进展。在大会为此目的设立的高级别工作组的工作中,我们努力强化自己的作用,以便有助于确保工作组的工作取得平衡,及时和有效的成果。我们将同联合国全系统其他成员一起努力实现这一目标。

我们认识到当前的财政危机对联合国的运作能力构成的危险,我们决心并行不悖地尽早促成一种长期解决办法,其基础是采用一项更公平的会费分摊比额表,会员国严格遵守自己的财政义务,和缴付欠款。

按照《联合国宪章》所赋予的使命,联合国现在是并且必须继续是一个主要负责国际和平与安全的机构。联合国必须发展能力,更迅速有效地采取行动处理对国际和平与安全的威胁。同样,会员国必须充分承担在联合国构架内肩负的责任。

我们强调,必须促进有利于和平的各项条件,作为预防冲突的最可靠的手段。我们支持发展更灵活的和平手段,包括由资深政治家和联合国代表进行调解。目前在海地(联海特派团)和波斯尼亚(执行部队)的维持和平行动取得了显著的成功,我们很受鼓舞。我们指出,冲突各方自己对结束冲突和重建和平与稳定负有中心责任。我们赞成加强联合国的快速部署能力,办法是进一步发展待命安排计划和可以迅速部署的总部工作队,并支持旨在加强秘书处迅速部署新的维持和平行动并有效管理现有维持和平行动的能力的其他努力。我们称赞国际社会为协助深受冲突之害的国

家重建社会而作出的努力：这些措施正在为建立持久和平作出决定性的贡献。我们欢迎各区域组织和安排按照《联合国宪章》对国际稳定作出的贡献，并欢迎它们扩大同联合国的合作。

2. 人权、民主进程和人道主义紧急情况

我们重申对所有人权和基本自由普遍性的坚定承诺，国际社会关切促进和保护人权和基本自由是合理合法的。我们谴责一切形式的歧视和不容忍，包括侵略性的民族主义和虐待属于少数的个人。

有鉴于此，我们决心确保这一理解继续指导我们的政策。我们还重申支持人权事务高级专员作为联合国系统内负责人权事务的协调员，我们称赞他在早期预警、预防冲突和缔造和平领域作出的贡献。我们还将注意确保使妇女和男子充分和平等地得益于北京会议期间重申的对人权和基本自由的承认，确保儿童的权利得到尊重。

我们全力支持国际法庭旨在起诉和审判被控在前南斯拉夫和卢旺达严重侵犯人权的人员的工作，承诺向法庭提供充足的资源，以履行使命。与此同时，对于不同法庭合作，特别是不逮捕和不交出受起诉的人员，我们深表遗憾，我们敦促各方履行关于提供合作的承诺。

我们在全世界积极支持民主化进程，这是尊重人权的一项基本保证。我们将为组织自由公平选举和加强民主体制和标准提供援助。为支持民主化发展而提供的国际援助，包括非政府组织提供的援助，还应当有助于加强自由媒介，支持法治，公共体制(包括对警察的训练)的负责制和一个更广阔的公民社会。

政治危机常常引出人道主义紧急情况，我们对此尤为关注。我们特别称赞红十字委员会、难民专员办事处、粮食计划署、儿童基金会和其他机构在该领域的工作。我们决心继续向有需要的人民提供援助，我们要求协调和理顺这方面的工作，以便更有效地提供援助。

3. 不扩散、军备控制和裁军

我们申明致力于缔结《全面禁止试验条约》(《全面禁试条约》),以便在联合国大会第五十一届会议开始时能够签署该条约。我们吁请裁军谈判会议所有成员国同意,《全面禁试条约》必须禁止任何核武器试爆或任何其他核爆炸。在《全面禁试条约》生效之前,核武器国家应当实行最大限度的克制。

我们认为,在裁军和不扩散以及执行《不扩散条约》第六条所载各项义务领域,这样一项条约将是朝着实现国际社会的一项优先目标迈出的重要一步。我们重申致力于实现1995年5月11日不扩散核武器条约审查和延长会议结束时通过的关于核不扩散和裁军的原则与目标文件中提出的各项目标。我们决心在2000年下次审查会议之前提高强化的不扩散条约审查进程的效率,2000年审查会议的第一个筹备委员会将于1997年开会。

本着同样的精神,我们注意到1995年12月东南亚国家在曼谷签署了在东南亚建立无核武器区的条约,我们欢迎中国、法国、俄罗斯、联合王国和美国签署建立南太平洋无核武器区的《拉罗通加条约》各项议定书,并欢迎非洲统一组织成员国在4月11日签署关于建立非洲无核武器区的《佩林达巴条约》,以及美国、法国、联合王国和中国签署该条约的有关议定书。这些新的无核武器区的设立以及核武器国家在支持有关议定书方面的合作,有助于实现在2000年举行不扩散审查会议之前建立更多的无核武器区这一目标。

我们进一步着重指出,我们重视在裁军谈判会议范围内商定任务的基础上,早日开始就一项禁止生产用于核武器或其他爆炸装置的可裂变物质条约进行谈判。我们期待着第二阶段裁武条约早日生效。我们认为《限制反弹道导弹系统条约》是战略稳定的基石。

我们重申重视《禁止化学武器公约》的生效。我们将继续努力执行《禁止生物

和毒素武器公约》，包括建立一项有效的核查机制。我们还期待着《开放天空条约》早日生效，这项条约代表着从温哥华至海参威的一项史无前例的建立信任措施。

我们越来越关注常规武器扩散问题和因此造成的数以千计的伤亡事件，特别是平民、尤其是儿童伤亡事件。我们欢迎1980年《禁止常规武器公约》审查会议的结果。我们很高兴，这个首次举行的审查会议就一项新的激光武器议定书并就关于地雷、饵雷和其他装置的一项加强议定书达成了协商一致意见。我们吁请各国不遗余力确保全球禁止人员杀伤地雷的扩散和滥用这一大祸害，我们欢迎若干国家已经决心暂停和禁止生产、使用和出口这些武器，单方面减少地雷的储存以及为解决这一紧迫问题而采取的主动行动。

我们肯定指出，在探雷和排雷工作以及在援助受害者方面加强国际支持具有重要意义。

我们再次呼吁各国支持《联合国常规武器登记册》的继续运作，该登记册是在全球和区域级别上提高透明度并建立国家之间的信任的一项重要机制，我们注意到《联合国宪章》第二十六条要求“尽量减少世界人力及经济资源之消耗于军备”。区域组织可以协助促进透明度和建立信任措施，从而减少常规武器的过度储存。我们满意地欢迎1995年12月在瓦塞纳尔作出的安排，即在常规武器以及两用货物和技术的转让方面提高透明度并加强责任心，并将就立即全面实施进行合作。我们欢迎欧洲常规武装部队条约第一次审查会议的结果。缔约国在这次会议上再次承诺确保条约的完整性，并承诺履行所有条约义务。它们承诺开展一个条约调整过程，使条约适应未来的情况。我们祝贺欧洲常规武装部队侧翼问题的合作解决。

4. 核安全和保障

我们满意地欢迎今年4月莫斯科首脑会议在核安全和核保障方面取得的重大进展。

我们已经为加强国际合作采取了一项重要步骤,以便使全世界的核能利用始终一贯地符合核安全的基本原则。我们重申在莫斯科作出的对国际上承认的最高核安全水平的承诺。在这方面我们着重指出,核安全必须高于所有其他考虑。我们重申对《核安全公约》中所规定的所有原则的承诺,我们敦促所有国家尽快批准该公约并参加同伴审查机制。在制定有关的国内法和强化核责任国际制度以及在拟订一项关于放射性废料管理安全问题国际公约方面,我们强调有必须取得进一步的进展。我们仍然致力于协助转型中国家制订有效的、完全以安全为方向的能源政策。

我们欢迎通过了旨在预防和打击非法贩运核材料的方案,并强烈敦促其他国家学习乌克兰的榜样同该计划相联系。我们重申必须加强旨在确保核材料会计、控制和实物保护的措施。我们还认识到有必要为管理国防上不再需要的可裂变材料确定适当的战略。后者将在今年10月在巴黎举行的专家会议上讨论。我们支持核武器国家作出努力确保将指明不用于国防需要的敏感核材料(已分离的钚和高浓缩铀)置于原子能机构保障制度之下。

为了确保根据莫斯科首脑会议上通过的关于不扩散问题的各项决定采取迅速有效的后续行动,我们已采取以下主动行动:

法国将以我们的名义采取措施鼓励更多的国家通过“防止和打击非法贩运核材料方案”;

尽早举行由主管预防和打击非法贩运的各机构和各部参加的会议,专门讨论如何执行这一方案。

我们吁请所有国家为有效率和有效能地执行“方案93+2”提议的强化保障制度的措施作出贡献,原子能机构理事会不限成员名额委员会正在进一步制订“方案93+2”的示范议定书。该方案正在为更严格执行核不扩散作出重要贡献。该方案将有助于避免再次发生一个完全处于保障制度之下的国家进行不经宣布的核活动的情况。

5. 环境

保护环境是促进可持续发展的关键。考虑到全球升温、荒漠化、砍伐森林、耗竭资源和濒危物种、及无法持续的城市发展等威胁,我们置于高度优先地位的是将环境保护更充分地纳入我们的所有政策。我们正在探索能否补充我们的国民收入帐户,以便更好地计量资源,例如森林、矿物和鱼类、及空气、水和土壤质量的经济价值。环保工业可以对长期经济增长和就业产生正面影响,我们欢迎环保工业的巨大潜力。

对环境而言1997年将是关键的一年。我们重申对在里约达成的所有协议的承诺,并保证努力促使将导致更好地执行各项协议的1997年联合国大会特别会议圆满成功。我们承诺采取有力的行动并预见在1997年:

气候变化公约缔约国会议取得圆满成功;

就促进可持续管理森林、包括适当执行各项安排或文书的行动取得协议;

就一项关于特别持久有机污染物的全球性、具有法律约束力的文书进行谈判;

迅速执行《生物多样性公约》和《防治荒漠化公约》。

必须确保遵守各项环境协议。在氯氟碳化合物、濒危物种和有害废料的非法交易这些领域中的国际犯罪特别令人关注。我们将评估国际环境协议的遵守情况并考虑加强遵守的各种可行办法。

我们希望提高负责环境和可持续发展的国际机构提高效率。我们特别希望看到可持续发展委员会的政治作用在联合国机构中得到确认;可持续发展委员会应当是一个高级别政治论坛,同联合国各经济机构和布雷顿森林金融机构合作,其任务是在全球、区域和国家级别上促进执行“21世纪议程”,查明在此过程中新出现的问题和差距,确保对可持续发展概念有共同的理解。

我们需要更准确地划分可持续发展委员会的作用和环境规划署的作用。应当明

确定环境规划署作为联合国在环境方面的发言人起催化作用,负责环境政策制订、科学分析和监测评估。我们支持目前为改组环境规划署及其管理机构而作出的努力。

我们的政策应当以人民为中心。有时候人类的健康因为环境的恶化而受到威胁,在可能出现严重或不可逆转的损害的地方,我们赞成采取以健全的科学和预防原则为基础的各项措施。

6. 信息社会

我们欢迎主席对米德兰德(南非)举行的信息社会和发展会议的结论,这次会议是确保各国都得益于技术变革的重要一步。

信息和通讯技术和服​​务可为促进各国的可持续发展作出重大贡献。这些技术和服​​务具有重大潜力来满足人的基本需要、发展人力资源、促进经济增长、鼓励参与性民主和自由媒介。它们应当促进文化和语言的多样性,并促进生气勃勃的竞争。

我们希望有关多边论坛中正在进行的谈判迅速完成。我们鼓励各国、现有国际组织和非政府组织之间充分合作,以便促进展示使用信息和通讯技术的示范项目,我们致力于培养政府和私人行动者之间的伙伴关系。

我们呼吁采取合作办法促使普遍获得这些技术。我们强调充分保护知识产权的重要性。我们准备考虑世界范围的通讯网所引出的道德和刑事问题。我们将支持政府和私营部门为更多地使用信息和通讯技术以促进发展而作出的努力,我们鼓励国际组织对它们能够发挥的适当作用作出评估。

7. “人类边疆科学方案”

我们欢呼1987年在威尼斯发起的“人类边疆科学方案”的成果,我们感兴趣地等待着将于1996年秋举行的关于该题目进一步进展情况的政府间会议的结果。

8. 传染病

艾滋病毒/艾滋病、疟疾、霍乱、伊波拉和对抗生素具有抗药性的肺结核和肺炎等传染病对各国人民造成了无法忍受的威胁,并对最贫困国家人民的影响最大。我们赞成设立并执行一些机制,以便协助预防、发现和监测和处理反复出现的传染病。我们再次呼吁,在治疗和控制这些疾病时,在研究、预防、可以获得并且可以负担的保健服务和诊断领域,扩大一切形式的合作。

我们提请注意我们各国均已采取的旨在鼓励科学界寻找治疗这些疾病的方法的措施。我们保证在国家一级进行这种努力,同时促进该领域各研究组之间的国际合作。

此外,我们将继续提供各种援助方案。特别是帮助艾滋病毒/艾滋病和其他传染病情况最严重的国家。我们各国的研究人员同非洲、东南亚、拉丁美洲和加勒比开展了合作项目,转让我们在监测、预防、研究、诊断和治疗这些疾病方面的专门知识,我们也鼓励我们国家的这些研究人员彼此合作。我们将继续努力确保为这些经常是致命的疾病提供安全有效的治疗。

我们坚决支持世界卫生组织(卫生组织)为防治新出现和再出现的传染病而作出的努力,并坚决支持联合国艾滋病联合方案(联艾方案)协调各国为遏止全球性的艾滋病毒/艾滋病传染病而作出的努力。

9. 毒品

毒品对我们各国年轻一代的前途、公民的健康和我们各国社会的品格构成了严重的威胁。我们决心加强努力,打击任何种类的贩毒和与此有关的一切形式的犯罪,包括洗钱。因此我们敦促所有国家充分履行它们根据关于毒品滥用和非法贩运精神药物的各项国际公约而承担的义务,我们准备加强同参加打击毒品的所有国家的合作。我们充分支持联合国作出的努力,我们期望关于该问题的大会特别会议帮助我

们,使旨在从世界上消除这一祸害的一整套行动更加协调和有效。

10. 跨国有组织犯罪

跨国有组织犯罪是我们主要关心的问题之一,我们在哈利法克斯请一个专家组审查如何打击这一迅速发展的现象。虽然这并不完全是一种新现象,但是却威胁到所有国家,不论是工业化国家还是发展中国家。

因此我们承诺:

- 调动我们的全部资源和影响对抗这一危险。
- 支持并加强处理跨国有组织犯罪问题的现有机构,包括联合国、国际刑事警察组织和世界海关组织。
- 鼓励各国遵守并充分执行关于跨国有组织犯罪的现有各项公约、条约和安排。
- 抵抗贩毒者所构成的巨大威胁,方法是执行联合国的各项禁毒公约,强化努力,将贩毒者投入监狱并防止他们洗钱。
- 交流在侦察、调查和起诉犯罪份子方面的情报和专门知识。
- 增加有关机构之间的业务合作。
- 不让跨国有组织犯罪使用我们各国的领土。
- 采取一切可能的措施,特别是引渡,将逃犯绳之以法。
- 提供尽可能广泛的法律互助。
- 通过适当的法律并执行财务行动工作组的建议,剥夺罪犯的非法利润。
- 通过必要的法律和条例措施以打击腐败。

因此,为了实现上述目标:

我们欢迎跨国有组织犯罪问题高级专家小组的工作。

我们批准他们拟订的40条建议。

我们向各国推荐这些建议。

我们请高级专家小组确保为执行这些建议采取积极的后续行动,并请他们就该领域的进展和发展情况向下届首脑会议报告。

. . .

二、区域局势

1. 我们满意地注意到各区域和区域间组织和论坛在世界各区域对和平、稳定与繁荣作出了重要贡献,并坚决鼓励它们继续履行这一任务,同时又尊重其会员国的完整和主权。我们将继续支持这些组织的一切努力和所有区域间的主动行动,以便发展和加强世界各区域的政治、经济和文化合作。

在此方面,我们注意到欧安组织正在研究一个共同安全模式,供里斯本首脑会议进一步审议并注意到在独联体内部正在为和平解决争端继续作出努力。我们欢迎加强区域内的合作,尤其是,在欧洲,加强欧洲联盟与中欧和东欧各国之间的合作,在美洲,加强美洲国家组织内部的合作和在亚太地区,扩大东盟的行动和加强东盟区域论坛内的合作。我们还赞扬最近为继续发展欧洲联盟与北美之间的跨大西洋关系和建立欧洲联盟与俄罗斯之间的关系采取主动行动以及今年在曼谷举行第一次亚欧会议。我们欢迎欧洲联盟与地中海国家在政治、经济领域和人的方面发展新的伙伴关系。

2. 我们积极支持中欧和东欧五年多来的经济和政治转型进程。我们欢迎这些国家在建立法治和市场经济方面所取得的进展。我们欢迎将欧洲联盟扩大到中欧各国和波罗的海国家的前景,并鼓励这些国家和其他国家充分利用一体化向它们提供机会。我们支持努力发展睦邻有好关系并鼓励为支持东南欧的稳定而采取各项主动行动。

3. 我们欢迎过去几年中东和平进程取得的巨大成就。其中包括以色列与巴勒斯坦之间的划时代的协定、约旦和以色列之间的和平条约、以色列与叙利亚之间的

认真谈判和以色列与阿拉伯邻国之间扩大的联系。我们还欢迎加强该区域的经济合作并相信阿拉伯联盟将尽快终止对以色列的抵制。我们坚定地致力于全面执行已达成的各项协定,我们将继续全力支持挺身维护和平的人。

按1993年《原则声明》的规定,于1995年9月28日签署的以色列-巴勒斯坦关于加沙地带和西岸的临时协定是朝中东和平进程迈出的一个基本步骤。我们欢迎1996年5月5日就永久地位开始谈判。我们期待恢复这些谈判。

我们欢迎选出巴勒斯坦委员会及其行政权力机构。我们敦促以亚西尔·阿拉法特先生为首的巴勒斯坦权力机构促进建立民主机制、法治、促进公共行政的透明度和尊重人权。

我们欢迎所有捐助方的各种努力,包括1月9日在巴黎举行经济援助会议,会议重申国际社会支持巴勒斯坦的经济并敦促捐助方兑现所作的认捐。我们认识到经济增长与繁荣对巩固和平的重要性并注意到必须加强区域经济合作与发展。我们欢迎采取措施促进西岸和加沙的经济活动。我们欢迎以色列政府采取措施放宽对西岸和加沙的关闭。我们认识到以色列有着合法的安全需要,但是期待全面取消关闭。我们赞赏多边谈判从各个方面对和平进程的重要贡献。我们还欢迎建立由各多边工作组演变而来的经济机制和设施。

我们注意到以色列与约旦人民之间正在加深和扩大和平正并注意到帮助扩大和平所产生的物质利益的重要性。

1996年3月13日举行的沙姆沙伊赫首脑会议使世界各国领导人有机会重申对恐怖主义的谴责和推动全面和平的愿望以及支持区域稳定和打击恐怖主义,不论动机如何,也不论肇事者的谁。我们敦促国际社会继续坚持“和平缔造者”的理念。我们认为还可以通过尤其是在巴勒斯坦领土上消除孤立和贫穷,通过逐步恢复信任和和平谈判取得成果来遏制恐怖主义的威胁。

我们注意到安全主题在以色列最近竞选中所占的显著地位。我们坚信该区域各国人民只有通过全面、平等和持久的和平才能最终实现安全。

叙利亚与以色列之间在1995年12月底恢复的谈判是和平动力的一部分，必须加以保持。我们正在创造一种有助于恢复谈判的气氛。我们敦促所有当事方尽快恢复双边谈判。我们还请叙利亚和黎巴嫩也参加正在进行的多边谈判。

我们敦促所有当事方都遵守1996年4月26日的谅解，这份谅解使黎巴嫩-以色列边境恢复平静。我们呼吁协助黎巴嫩重建需要的协商小组加速工作。

在中东和平进程需要注入新的动力时，我们敦请所有当事方履行其义务，包括执行已签订的各项协定，并继续努力根据马德里进程，联合国安全理事会有关决议所载的以土地换取和平的原则和其他原则，致力于实现全面和平。

我们象去年一样继续呼吁伊朗政府在区域和国际事务中发挥建设性作用，停止向寻求毁灭中东和平进程和破坏区域稳定的极端主义集团提供物质和政治支持。我们进一步呼吁伊朗政府拒绝斥受恐怖主义，尤其是停止赞成继续威胁萨曼·拉什迪先生和与其作品有关的其他人的生命。我们呼吁所有国家避免与伊朗进行可能有助于获取核武器能力的任何合作。

我们重申决心全面执行联合国安全理事会关于伊拉克和利比亚的所有决议，只有充分遵守这些决议才能导致取消所有制裁。我们欢迎伊拉克政府与联合国秘书处之间就执行安全理事会第986号决议缔结了《谅解备忘录》。

4. 我们敦促朝鲜民主主义人民共和国与大韩民国之间建立对话与合作，这是实现朝鲜半岛持久和平并确保朝鲜人民有一个更加稳定和安全的未来的唯一方法。在此情况下，我们支持所提倡议包括美国和大韩民国于1996年4月16日提议举行一次四方会议，以便开始一项进程，在朝鲜半岛达成一项持久和平协定，以取代目前的《停战协定》。我们欢迎在1994年10月21日的《商定框架》内作出努力，重新调整朝鲜民主主义人民共和国的核方案，以便使其履行《不扩散条约》所规定的义务。我们呼吁朝鲜民主主义人民共和国全面遵守在与原子能机构之间的保障协定下作出的承诺，并全面公布有关其核方案的历史事实。我们呼吁国际社会与我们一起向朝鲜半岛能源发展组织提供政治和财政支助。

哈利法克斯首脑会议的后续行动

审查联合国经济和社会领域的改革

1. 在哈利法克斯首脑会议上,我们决定促进和加深联合国在经济和社会领域的改革进程。为了加强联合国和使其更有效地执行《宪章》的各项目标,《公报》确定了若干目标,我们与联合国各组织的所有成员积极合作,实现这些目标。在此方面,我们满意地看到改革联合国经济和社会体制的原则现已得到世界各国的广泛支持,我们还认识到应将提高效率产生的结余再投资于适当的方案。

2. 改革进程只是刚刚开始,但是已有了具体成果,尤其是在世界经济全球化和预算紧缩产生最大影响的方面。以下是哈利法克斯首脑会议以来部分成就摘要。目前,不论是机关、专门机构、基金还是规划署,没有一个机构可置身于改革进程之外,而且不论是处于系统的外围还是处于核心,效果都一样明显。

3. 我们将继续并加强的努力改进联合国在经济和社会领域的运作及其对发展影响。我们将与其他成员合作完成正在开展的进程,包括《发展纲领》并视需要进一步开始新的进程。此外,将把有效执行迄今已取得的成果列为优先事项。

成 就

全系统范围

关于振兴和加强联合国经济和社会领域的谈判反映了总的改革议程。最近就修订第48/162号决议达成的协议是改革进程中一个值得欢迎的步骤,是最后完成《发展议程》的一个良好预兆。可以看到取得了无数进展。

经社理事会重要的政策协调作用得到了承认,其工作将得到一个更加积极的主席团的协助。经社理事会的实质性会议将缩短时间并将采取措施加强准备

工作。将配合布雷顿森林机构临时委员会和发展委员会会议的时机举行短小的定期会议,以改进高级别辩论和协调。

将审查经社理事会各职司委员会、方案和协调委员会(方案协调会)、发展规划委员会和各区域委员会的任务规定、组成、职能和工作方法,以便提高效率。世界粮食理事会已停止运作,其职能已划归世界粮食规划署和粮食及农业组织。行政协调委员会和方案和协调委员会联席会议被认为价值有限,将停止举行。对业务活动经费筹措的讨论将转交有关基金和规划署(开发计划署、儿童基金会、人口基金、粮食计划署)的理事会负责。

秘书长设立了一个由主管行政副秘书长担任主席的效率委员会,就执行秘书长关于促进更高效率的方案向秘书长提供意见。

内部监督事务厅查明了重叠和重复的领域,因而有可能省下大量资源。其能力得到了加强。该厅目前正力求将其工作扩大到各基金和规划署。

根据秘书长的倡议和在发展活动协调员的指导下,设立了三个机构间工作队,在行政协调委员会(行政协调会)的框架下工作。这些工作队将负责下列各项主题:(1) 创造一种有利于可持续发展的环境(由世界银行提供指导);(2) 进一步创造就业(由劳工组织提供指导);(3) 提供基本社会服务(由人口基金提供指导)。

编制预算

联合国各机构通过了实际增长率为零,或有的为负增长的预算。它们最大限度地利用越来越稀缺的资源,确保了继续执行其发展方案(新的活动通过重新调拨款项提供资金)。多数机构目前都在逐渐制订协定降低间接费用和改进提出预算的格式。

- 联合国:已为1996-1997年两年期通过了一项26.08亿美元的预算,比最后核准的1994-1995年的支出要少得多,出现了名义上的负增长。预订将削减支出和裁减人员。

- 粮农组织:1996-1997年两年期方案预算发生了很大变化(节省达5 700万美元),使该组织在削减业务费用的同时变得更有效率。主要由于效率产生的收益并且在非技术单位方案方面节省了资源。
- 卫生组织:预算增长不多(2.5%),远低于其秘书处的要求(14%)。
- 劳工组织:预计包括已公布的1996-1997两年期将削减的经费,还可再省(2 100万美元);预算将更具透明度。
- 原子能机构:名义和实际上的削减,预算到1996年已是连续第三年了,这使得该组织审查了其特派团和内部业务。
- 粮食计划署:继续作出精简努力(关闭了20个不再需要的国家办事处)。
- 开发计划署:与1994-1995年相比,1996-1997年两年期的预算实际下降了11%;为保护其各项方案,正打算削减间接费用。方案的决策进程变得更加有效。

人道主义救济

为协调其行动方案,粮食计划署与难民专员办事处已签订了一项《谅解备忘录》。儿童基金会与难民专员办事处之间也签订了类似的协定,儿童基金会与粮食计划署之间正就协定事宜进行谈判。应经社理事会1995年实质性会议的要求,人道部将向经社理事会下一届会议提交一份关于联合国有关人道主义紧急救济机构的能力和业绩的报告,以加强相互协调。

贸发会议

第九届贸发会议的结果为贸发会议的改革奠定了稳固的基础。贸发会议围绕关键的优先事项(贸易-投资和发展问题-与其他国际组织相比,贸发会议在此方面具有相对优势)调整了工作。除了协助世贸组织的行动之外,其工作方案的重点是向最贫穷国家提供援助,以促进它们参与世界贸易制度。已商定了一项有利于最不发达国

家的重大优先工作。政府间机制的规模缩减并得到改善(贸易和发展理事会只开一届年度会议;委员会的数目削减到三个;专家小组专业化;将会议的总天数削减到55天)。所有这一切都是根据贸发会议秘书长早先提出的改进计划作出的,根据这一计划,秘书处将从九个司减到四个,并将改进与世贸组织之间的合作与协调。

第九届贸发会议澄清了贸发会议对贸易组织的补充作用。这两个组织都同意改进相互协调与合作(半年举行一次联席会议,改进各级的工作关系),以促进在贸易与发展领域的工作。此外,贸发会议还与工发组织签署了一项联合公报,以便根据现有的任务权规定进行相互间合作(每年举行联席会议,方案之间相互补充)。

专门机构

- 粮农组织:在核准了1996/1997年两年期削减的预算之后正在审查该组织的优先事项。

- 教科文组织:已通过一项战略文件,用六年时间调整组织工作的方向。设立了一个特设工作组,以评估大会的运作。

- 卫生组织:执行局决定审查卫生组织的任务规定;计划进行有关改革(例如,修订该组织系统图,进行有效的人力资源管理)。

- 工发组织:正在削减预算和裁减人员。哈利法克斯首脑会议以来工作人员已裁减了17%(1993年以来已裁减了50%)。撤消了一些管理层,司的总数从八个减到六个,各部之间加强了协调。最近一次外部审计主张进一步改革(进一步裁减行政人员、更好地落实干预、精减行政程序、取消某些社会福利等)。此外,工发组织为促进与贸易组织的合作即将达成一项协定。

基金和规划署

- 儿童基金会:该组织已完成了修订其任务规定的工作,并着手调整其行政管理。

- 粮食规划署:1996年1月1日,前理事会(粮食援助政策和方案委员会—粮援政策方案会)改为一个精简的有效的执行局。粮食计划署开始修订其行动方案,以不再与其他机构重叠。

- 环境规划署:环境规划署正在改革其理事结构,以确保进行更大的政治监督。

- 开发计划署:规定开发计划署在联合国系统内的发展业务活动方面承担关键作用,这一点已成为现实(举例说,1995年12月开发计划署与世界银行之间关于执行联合发展活动的协定,由开发计划署指导的援助非洲特别倡议)。执行局为提高效率改革了开发计划署的工作方法。

区域经济委员会

目前正在积极审查和确定优先事项。经社理事会将审查各区域委员会,以提高其效率。

- 亚太经社会:正由一个外部审计评估削减预算对目前的方案规划所产生的影响。1996年计划修订所有工作方案和委员会的结构。

- 非洲经委会:执行秘书计划深入改组委员会,其中包括裁减10%至20%的员额和大幅调整行动方案的优先顺序。

- 拉加经委会:委员会设立了一个政府间委员会,明确确定优先事项和决定战略方向。

- 欧洲经委会:正在全面审查委员会的业务和严格选择优先活动。

发展议程

对第一部分(背景和目标)已基本取得一致意见。目前正在就第二部分(方法和途径)和第三部分(机构调整)进行谈判。

附件二

里昂首脑会议

经济公报

为全体人民的利益使全球化取得成功

1996年6月28日,里昂

- 一、加强经济和货币合作
- 二、促进强有力和互利的贸易和投资增长
- 三、加强我们处理就业问题的办法
- 四、实行新的促进发展全球伙伴关系: 21世纪的雄心
- 五、加强有利于发展的多边机构的效率
- 六、为发展提供必要的多边支助
- 七、使转型期国家逐步成功地纳入全球经济

序言

1. 我们七个主要工业化民主国家的国家和政府首脑及欧洲委员会主席在里昂举行我们的第二十二次年度首脑会议。我们是在对经济日益全球化带来的利益和提出的挑战进行思考的框架内进行讨论的。

2. 在今天相互依存的世界里,经济增长和进步与全球化进程关系密切。全球化不仅为我们的国家,而且还为所有其他国家,都提供了建设未来的大好机会。它有许多积极方面,包括前所未有的投资和贸易的扩展;世界人口最多的区域开放给国际贸易以及更多的发展中国家有机会提高生活水准;信息日益迅速的传播,技术革新和

熟练工作的扩散。全球化的这些特征导致世界上更多的国家富裕繁荣起来。因此，我们深信全球化进程是建设未来的希望之源。历史表明，生活水准的提高在极大程度上依赖从贸易、国际投资和技术进步中摘取胜利果实。

3. 全球化还对社会和经济提出各种挑战。除非各国对日益剧烈的竞争作出调整，否则全球化的好处就无法实现。在较穷的国家，它可能使不公平的现象严重化，而世界某些地区可能日益边缘化。但是，为了进行必要的调整，就需要迅速进行有时是痛苦的结构调整，在我们的一些国家中，结构调整的效果可能暂时使就业情况恶化。金融市场的全球化会产生新的不稳定危险，需要所有国家推行健全的经济政策和进行结构改革。

4. 我们的国家对自由化和全球化的进展作出了决定性的贡献。我们必须竭尽全力确保这一进程充分满足它所燃起的希望，确保全球化促进人民的利益、他们的工作和他们的生活素质。在我们的社会以及世界上较穷的国家里，必须将这一进程对人民的潜在好处转变为真正的机会。在一个日益相互依存的世界里，我们大家必须认识到，尽可能广泛地扩散经济增长的好处，减少在我们自己的经济中将某些个人或群体或将某些国家或区域排除在全球化好处之外的危险，符合我们的利益。

5. 这需要加强国际合作。调整我们的国际体制结构；市场自由化，公平的规则和对新参加者适用这些规则；对各种不同规模和性质的危险作出反应的能力，以及随时准备支持那些力图挣脱经济发展不足的困境的国家作出的努力，这些都是将来取得进步所必需的。我们吁请在国际贸易和货币制度中具有财政能力和利害关系的国家，同我们一道努力，以便在我们中间和同其他国家一起公平地分担责任和重担。这样我们可以为全体人民的利益使全球化取得成功。

一、加强经济和货币合作

6. 国际经济日益相互依存无疑为整个国际社会带来新的机会。与此同时也增加了我们的集体责任，我们各国之间必须进行更有效的合作以面对新的挑战。

7. 自从我们在哈利法克斯会晤以来,经济发展总的来说是积极的,我们之间经济成就的差距已经缩短。加拿大和美国继续保持无通货膨胀的增长。日本的复苏势头越来越强劲。一些欧洲国家诚然经历了经济衰退,但是经济基本要素正在改善中,我们深信今年下半年经济会加速增长。

展望前程,各项经济基本要素仍然健全和情况良好:通货膨胀停留在低水平,利率大大下降,在我们的一些国家里达到历史最低水平,而且对外和国内收支不平衡情况也大大减少。但是,我们认识到前面仍有一些困难:政府赤字和债务仍然太大,国家储蓄太少,许多国家的失业率仍然高得不能令人接受,尽管在结构性改革领域已经取得很大进展,我们的经济还没有应有的弹性能对变化作出适应性调整。

在七国集团圈子之外,经济前景也非常令人鼓舞。新兴的经济国家正在取得长足的增长。健全的宏观经济政策和在建立以市场为基础的体制方面所取得的进步,都有助于提高许多发展中国家和转型期国家的经济成效。

8. 在此背景下,我们的经济政策重点将继续放在持续的无通货膨胀的增长上。这是创造就业和减少失业率不可或缺的先决条件。虽然我们承认国别情况可能有所不同,但是我们有一个共同的承诺,要采取中期经济战略:可信的财政巩固方案,成功的反通货膨胀政策和由此而带来的低利率,以及加强结构性改革。这些措施应有助于投资、增长和创造就业。这类政策将有助于减少对外收支不平衡,从而促进国际货币稳定和保持全球贸易和商业协调发展所需的条件。

9. 健全的经济政策是防止汇率失调的最重要的基础,因为汇率失调可能增加全球经济的不确定性,有损于贸易和增长。我们欢迎自1995年4月以来主要货币的大量流动。这是积极和可喜的发展,帮助改善了整个七国集团持续增长的条件。我们赞同我们的财政部长对国际货币稳定性所持的观点。我们要求我们的财政部长继续就经济政策和在外汇市场中密切合作。在这方面,我们非常重视执行经改进的切实可行的措施,以对付与全球金融市场的业务有关的风险,我们要求我们的部长们就此问题向下一次首脑会议提出报告。

10. 金融市场的全球化促成了一个更复杂的金融环境。对金融市场制定较审慎的条例和进行较好的监督,是维持国际货币和金融制度的稳定所必不可少的因素。在这方面,我们欢迎在加强资本标准方面所取得的进展,包括最近就银行承担市场风险的资本充足标准达成的协议,改善资料披露情况和加强监督。

11. 管理和监督当局之间的合作应继续适应金融创新手段,适应跨界资本流动和国际上积极活动的金融机构增加的情况。我们欢迎负责制定银行业务和证券条例的各国际组织所完成的工作。在未来的一年里,我们应设法在下列目标上取得最大的进步:

- 加强负责监督国际上积极活动的金融机构的当局之间的合作,重要的是确定它们的作用和责任;

- 鼓励对市场和有关的活动,特别是对创新的市场加强风险管理和提高透明度;

- 鼓励新兴的经济国家采取强有力的审慎标准,并加强同它们的监督当局的合作,国际金融机构和组织应加紧努力,促进这些经济国家建立有效的监督结构。我们要求我们的财政部长协同有关机构,就这个问题向下一次会议提出报告。

- 研究最近的技术进步所产生的影响,由于这些技术进步,现在能够创建先进的办法以电子手段进行零售付款,以及如何确保充分实现这些办法的好处。

12. 全球资本市场越来越一体化,资金流动的规模和组成的变化,以及债权人和借款人日益多样化和人数越来越多,带来了许多新的机会和挑战。这就是为什么我们为了促进货币稳定,去年在哈利法克斯对国际金融制度,特别是对国际货币基金组织提出若干措施,以加强有效应付这些挑战的能力。

我们欢迎自哈利法克斯首脑会议以来在执行这些提议方面所完成的工作。货币基金组织的监督能力已经加强,制定了向市场提供经济和金融信息的标准,建立了紧急供资机制。我们欢迎十国集团关于解决主权借款国的清偿力危机问题的报告。这份报告强调市场纪律的重要性,要求加强目前处理国际财政紧急情况程序,以便尽

量减少将来需要官方支持的程度。

13. 我们同整个国际社会一起,承诺保证货币基金组织有必要的资源来履行其在保持国际货币稳定方面的任务:

- 我们欢迎就使货币基金组织在借款总办法下目前可得资源增加一倍以应付财政紧急情况的框架达成的协议。这些安排将包括更多具有支持国际货币制度的能力的国家。我们欢迎这种分担货币责任的做法,从而调整了我们合作以适应新的经济环境;

- 货币基金组织应仍然是一个以配额为基础的机构,提供为完成其传统任务所需要的资源。任何增加配额的作法均应考虑到其成员的经济和财政比重的变化。鉴于货币基金组织清偿力预期的演变,我们要求第11次配额审查工作尽快完成。

14. 此外,货币基金组织应继续思考特别提款权在国际货币制度中的作用。我们继续希望在使所有成员国能够在公平基础上参加特别提款权制度的各项提议方面取得进展。我们请货币基金组织成员国进行对话以便解决这个问题。

15. 正如我们去年所承认的那样,国际金融诈骗事件对我们的金融制度来说已成为日益严重的问题。为了加强制止这种现象的斗争,我们将继续想方设法,根据我们本国的法律制度和其他基本原则,尽可能提供方便让执法机构和管理组织之间交换有关涉及严重金融罪行和违章的案件的资料。我们打算维持对话,以审查在这个领域取得的进展和事态发展。

16. 最后,全球化在税收政策领域里也提出了新的挑战。旨在吸引财务活动和其他地域流动性活动的税收制度会使国家之间进行有害的税收竞争,从而有歪曲贸易和投资的危险,并可能削弱国家税收的基础。我们强烈促请经合组织加紧在这个领域的工作,以便制定出多边办法,使得各国能够根据这个办法个别地和集体地进行运作,限制上述这种做法。我们将密切注意经合组织的工作进展情况,经合组织预定1998年提出报告。我们也将密切注意经合组织在制定转让价格方面继续进行的重要工作,我们热烈赞赏经合组织在这方面已经取得的进展。

17. 为了面对人口老化产生的经济和财政影响所提出的挑战,我们仍然承诺确保我们的社会保障制度能持续下去。

二、促进强有力和互利的贸易和投资增长

18. 日益扩大的贸易和投资已导致全球财富的显著增加和繁荣,并在将来继续发挥这项作用。如果贸易和投资是在强大的多边规则框架内进行,那么贸易和投资的增长将是可持续的,因此对大家也是最有利的。

19. 我们的高度优先事项是在经合组织内达成一项关于投资的多边协议,为投资保护和自由化规定高标准,并有效地解决争端。我们期待着这些谈判于1997年6月之前顺利完成。

20. 我们高度重视一个有效的、充满活力的、受尊重的和开放的多边制度。我们重申世界贸易组织的中心作用以及多边规则的卓越地位,它们应作为区域倡议的框架。我们重申致力于加强大家对多边贸易制度的信心和该制度的信誉,办法是在贸易和投资方面避免采取与世界贸易组织的规则和经合组织的准则相矛盾的措施,而在发生分歧时,则采用和遵守任何适用的有关协商和解决争端的规定。我们强调双边或区域自由贸易协定应是贸易自由化,而且应基本上包括所有贸易。

我们将继续监测严格执行各项承诺和确切遵守乌拉圭回合结束时商定的时间表的情况。按照世界贸易组织的规则,并根据重大的自由化承诺,我们支持新成员加入世界贸易组织。

21. 我们认识到发展中国家加入全球贸易制度作为可持续增长和发展的基本要素的重要性。我们已商定一些办法来帮助发展中国家,尤其是最不发达国家,从乌拉圭回合的成果中更充分地获利。

22. 我们将同伙伴们一道,努力使世界贸易组织于1996年12月举行的第一次部长级会议圆满成功。我们将确保按商定的时间表充分切实地执行乌拉圭回合的成

果。我们决心完成正在服务部门进行的各项谈判,并在新加坡就金融劳务问题重开会谈,以便在1997年12月之前达成重大的、平衡的和非歧视性的自由化承诺。

我们大力支持缔结互利的信息技术协定。

23. 贸易的全球自由化和高水平的环境保护应是相互支持的。重要的是,例如,确保世界贸易组织的规则和多边环境协议以及生态标签方案互相补充。世界贸易组织在新加坡举行的部长级会议将是一次重大的机会,表明有能力和意愿将环境保护从而将可持续发展问题纳入多边贸易制度。我们欢迎在马拉喀什开始现在仍在进行的工作,并期待新加坡部长级会议作出实质性的行动建议。

24. 除了着手充分执行乌拉圭回合协定外,我们还请世界贸易组织部长级会议扩大其议程,以包括对贸易和投资自由化特别重要的课题,办法是:

- 世界贸易组织开始审查贸易和投资问题,并努力去达成共识,其中可包括进行谈判的可能性;

- 讨论贸易和竞争政策之间的互动问题,以期确定如何着手进行;

- 在拟以协商一致方式商定的部门中探讨可能的新的工业关税倡议。

我们还认识到大家都希望讨论贸易和国际公认的核心劳动标准之间的关系问题。

我们还认为,在其他障碍仍然严重妨碍更自由地进入市场的领域里,许多工作仍有待进行,特别是通过下列方法:

- 鼓励在管理方面进一步实行改革和互相承认检查程序和证明程序,使国家标准和国际规范更加趋于一致;

- 增强加入政府采纳协定的国家的行为准则和增加这些国家的数目,为实现这一目标,制定关于政府采购工作的透明度、公开性和正当程序的临时安排;

- 有效地执行和进一步制定知识产权准则。

25. 为了促进贸易的自由流动,我们将作出努力进一步简化我们各国间的关税手续并使之标准化。统一的文件和电子传递标准将会减少商界和政府的费用,通过消

除贸易和发展障碍来补充世界贸易组织所作的努力,从而促进增长。

26. 最后,我们决心打击国际商业交易中的腐败现象,腐败有损于透明度和公平性,使经济和政治付出昂贵的代价。根据经合组织的部长们以切实办调的方式将这类贿赂行为治罪的承诺,我们促请经合组织进一步审查各种方式和适当的国际文书,以推动治罪工作,并于1997年审议行动提议。

27. 展望新加坡部长级会议之后的时期,并考虑到我们的下一次会议将在多边贸易制度创立50周年前夕举行,我们决心同我们的伙伴共同努力,持续地推动贸易自由化。

三、加强我们处理就业问题的办法

28. 发展一个更具全球性的经济和实现信息技术进展,是经济增长和繁荣的引擎。但是有人可能认为这是脱节和不安全的根源。我们面临的挑战是:确保我们的经济能够适应,使我们所有的公民都能够分享到新的全球经济所带来的机会。我们必须同时实现经济增长和普遍分享繁荣。减少失业和创造优质工作机会都是当务之急。我们认为,私营部门对实现这些目标能起关键作用。

29. 我们力求提高促进增长和工作机会的政策效率。这需要在稳健的宏观经济政策构架内采用一系列结构政策。我们对在里尔举行的就业问题部长级会议提出的结论表示欢迎,并同意奉行下列政策:

- 我们重申我们相信,对人民的投资同资本投资一样重要。因此,我们特别注重健全的基础教育、技能的形成和培训(这是一项终身事业)并改善从学校到工作的过渡;

- 我们决心防止和反对社会排斥。我们必须找出方法来加强人民在其工作生涯中的就业可能性,便利他们从一个工作过渡到另一个工作;

- 我们承诺按照各自的国情进行切实可行的改革,旨在达到高就业水平和普遍

分享繁荣：这包括税务改革和社会制度改革，确保“工作可以得应有的报偿”，特别是对最不富裕的人来说；降低社会保障费，因为在间接劳动费高的国家，社会保障费给低技能工作带来负担；和改善公共就业机构；

- 为了加强企业精神，在必要时，我们会使货物和服务市场的管理构架现代化，以增强经济适应迅速变化的能力和鼓励创造工作机会；我们欢迎经合组织改革管理工作，并期望结束工作；

- 我们将便利向创造许多优质工作的中小企业传播新技术；

30. 我们感谢劳工组织和经合组织对里尔会议作出的优质贡献。我们非常希望这两个组织继续它们的工作，特别是在宏观经济政策和结构改革的相互作用方面，以及在成绩最佳的企业方面的技术、革新和人力资源投资方面的“最好作法”方面及对社会上最脆弱的工作者采取扩大就业机会的政策。

31. 我们欢迎在日本开会深入检讨就业问题的建议。

四、实行新的促进发展全球伙伴关系：21世纪的雄心

32. 由于本国经济政策健全和经济日益全球化，许多发展中国家经济增长强劲，这也得益于扩大参与国际贸易和资本流入。但是，这些国家同低收入国家之间的鸿沟日益扩大，低收入国家目前无法享受上述机会，而且越来越落后。

33. 因此，我们需要在发展中国家、发达国家和多边机构之间订立一个新的全球伙伴关系。这需要从一个新的角度来看待发展政策，其中包括发展援助、援助内容以及提供援助的双边和多边文书。

34. 这个新的伙伴关系应当着眼于促使所有发展中国家，而不论其所处的发展阶段如何，参加并分享全球化的好处。为此，新的伙伴关系应当将可持续发展作为其基本目标。目的应包括减轻贫穷和减少社会不平等现象、尊重国际公认的劳动标准、保护儿童、加强文明社会、保护环境、改善卫生和教育。

35. 我们要伙伴关系取得具体成果。我们强调有些指数十分有用，能够测量某

些国家在赤贫、婴儿和妇幼死亡率以及初级教育等方面实现发展目标的进展。还必须考虑发展问题上的其他重要方面,其中包括若干不可衡量的质量因素。我们欢迎经合组织就这一题目正在进行的工作。

36. 新的发展伙伴关系应当是互利的并且以所有参加者的团结和分摊负担的精神为基础:

- 发展中国家对促进本国的发展负有根本责任。即要奉行健全和前后一致的经济和社会政策,促进有助于私营部门发展的政治和法律环境,并鼓励国内外投资。民主、人权和良好的治理,都是发展必不可少的组成部分。这些国家有责任优先为社会和经济发展方案筹资,并且避免非生产性的支出,特别是过多的军事开支,但不影响其自卫权利。积极致力于多边制度和促进区域合作,对它们有利,

- 发达国家必须本着共同目标和效率来支持发展中国家作出努力。发达国家的经济增长和开放市场政策也必须有利于发展中国家。在执行这些政策时,他们应当创造一种鼓励同发展中国家发展贸易和向发展中国家提供私人资金的环境。关于投资保护和普惠制措施的双边协定有助于实现这一目标。我们重申致力提供大量官方援助并改善援助质量。应当调动整个国际社会来从事这一努力,并应当增加新的捐助者的责任,以便公平分担负担,

- 多边发展机构彼此合作并同双边捐助者合作,它们在促进发展和鼓励发展中国家减轻贫穷、执行健全的经济政策和提高能力方面发挥重要作用。必须为此目的向它们提供足够和适当的财政资源。它们的实力取决于所有成员的积极参与。多边机构应当继续努力劝阻发展中国家非生产性的开支,而捐助国自己的双边援助和贷款应当支持这方面的努力。

37. 在这个新的伙伴关系框架内,必须优先执行目标明确并有下列四个互补目标的政策:

- 外部财政支持必须充分考虑到转型期国家、新兴经济体和最穷国家之间的差别。撒哈拉以南的非洲继续面临十分严峻的挑战。我们将资源集中在那些最需要

而且能够有效使用资源的国家,它们的政策方案必须可信的而且政府会全力以赴地执行。赠款和优惠筹资首要应当满足没有或很少有机会进入国际资金市场的最穷国家的财政需要,只要它们能够证明致力于创造有效使用资金的条件:

- 更明确地优先着重可持续发展和扶贫。即向诸如保健和教育、关键基础结构、清洁用水计划、环境养护、微观企业、农业研究和小型农业等关键部门提供官方发展援助资金,还可由如农发基金协助;

- 我们应当支持在发展中国家设立有活力的、有竞争力的私营部门,以中小企业为基础。官方发展援助可以发挥催化作用,为这类私营部门繁荣昌盛创造条件;

- 最后,利用各种各样可以对发展产生影响的政策文书,将最不发达国家进一步纳入全球经济。在《乌拉圭回合协定》产生的多边环境下,这应当是一个重要目标。我们将支持最不发达国家实现这种一体化所作的努力,例如,有利地响应在投资、私有化和出口多样化方面提出的技术援助要求,并鼓励国际组织和规划署也这样做。我们将支持《马拉喀什有利于最不发达国家措施决定》的各项规定。在这方面,我们将研究我们每一国能够作什么来改善它们进入我们的市场机会,我们鼓励其他国家,包括其他发展中国家也如此作。

五、加强有利于发展的多边机构的效率

38. 为有效支持促进发展的全球伙伴关系,多国机构必须继续努力适应和改革。我们欢迎过去一年中出现的对机构改革的广泛支持,我们决心协助加强这一势头。

39. 一年前在哈利法克斯,我们要求改革国际金融机构,以改进协调,减少重叠和加强效率。改革努力在过去一年中加强了。发展委员会改革之后,发达国家和发展中国家的部长们能够一起审议问题并对这些机构提供指导。世界银行和货币基金会更密切地合作,取得了具体成果,例如,它们联合研究债务和公共开支问题。多边开发银行行长之间的协作也在加强。业务和行政改革正在进行,注意力应当放在有

效执行上。

我们赞扬多边开发银行为提高采购过程的透明度所作的工作。我们鼓励所有多边机构努力支持有助于促进良好治理和减少腐败的商业作法而进行的改革。

为改革开发银行需要持续不断地努力,实地取得更好的成绩并同时进一步减少费用。我们核可发展委员会工作队就银行在各级加强合作所提出的建议。

40. 在哈利法克斯,我们承诺鼓励扩大和深化联合国系统内目前进行的改革过程。我们相信,我们的倡议促使大家日益认识到联合国系统进行必要的改革是提高效率的先决条件,能够为各种发展活动的受益者带来具体好处。

我们特别赞赏在米茨兰举行的贸发会议第九届会议的结果,我们同所有的伙伴为进行彻底的改革顺利地铺平了道路,这也可以作为改革联合国的社会经济部门的一个重要参考依据。我们也认为最近就加强经社会的协调作用的决定至关重要。我们欢迎联合国区域经济委员会主动审查它们的活动、调整优先次序、调整结构方案和重新调动人员,以提高效率和成本效益。

我们将同其他成员合作迅速推动联合国的改革,理顺和加强联合国在发展方面的作用。

41. 联合国在组织有利于可持续发展的国际合作方面以及在就发展目标和政策达成共识方面发挥十分重要的作用。

联合国的优先领域是:减少贫穷、就业、住房、提供特别是同保健和教育有关的基本服务、提高妇女地位、保护儿童和提供一般人道主义援助。

联合国还能够在促进民主、人权和法治、环境保护、紧急救济和冲突后稳定以及为了使最穷的国家能够参加国际贸易和投资提供技术援助等方面发挥根本作用。

42. 为了使发展领域的工作更加有效,联合国必须澄清其作用和相对优势。联合国必须提高秘书处的效率和业务框架,使之更加一致和保证各级真正协调。关于这方面的建议应当着重在现有结构上,并应当以关于根据就联合国改革问题的各种讨论会上提出的想法为依据。

43. 改革可以集中在下列几点：

- 负责发展问题的三个部门应当在一个单一的副秘书长的权限之下合并；
- 副秘书长应当是经社理事会的执行秘书，以便加强理事会的政策制订和协调作用；
- 秘书长应当在副秘书长的协助和联合国内部监督事务厅首长的支持之下，同各机构首长合作，迫切审查从事发展工作的各专门机构和委员会的作用和任务，以便消除重叠和提高效率。这项审查工作应包括审查如何合并其发展任务。秘书长应当从这个意义上提出建议，并通过行政协调委员会和经社理事会加以执行；
- 副秘书长被任命之后，就应当同有关个别机构的首长密切磋商，审查联合国现有的发展基金和规划署，以此支持这一进程。只要有充足的理由进行合理调整，就应当把各基金和各规划署并入开发计划署，从而加强开发计划署；
- 副秘书长还应该同从事经济分析工作的例如货币基金、世界银行和经合组织等其他组织磋商，继续理顺联合国的经济分析和汇报工作，以消除重复；
- 应当进一步合并联合国的外地房舍和行政系统，并应当协调核可开发计划署、人口基金和儿童基金会国别方案的时间表；
- 成本效益提高之后的节余应当重新投资在发展方案上。秘书长应当研究落实这一目标的各种方法。

44. 第九届贸发会议是重振贸发会议的一个主要里程碑。我们同其他成员国密切配合成功地改革了贸发会议政府间机制，并将工作重点放在少数几个优先事项，通过贸易和投资促进发展，目的在于便利发展中国家纳入国际贸易制度。我们承诺执行这些改革。最不发达国家将是这一行动的主要受益者。我们也欢迎世贸组织和重振后的贸发会议提倡在适当考虑到它们各自任务的情况下加强彼此之间的合作。

45. 我们敦促联合国、国际金融机构和世贸组织之间加强合作：

- 联合国秘书长、货币基金管理主任、世界银行行长和世贸组织总干事及其他级别之间定期举行会议，可确保这些机构采取协调一致的行动。这种密切的合作

关系必须考虑到每一机构必须集中在他们占相对优势的领域进行活动和避免不必要的重复；

- 开发计划署、其他联合国机构、世界银行、货币基金、世贸组织和区域开发银行可以一起同东道国全面合作，拟订提交它们各自执行机构的国别战略报告。应当在每个国家定期举办捐助者会议，以交流信息并按照每个机构的相对优势拟订方案。应当吸收双边捐助者参与这个过程。联合国驻地协调员或世界银行或区域开发银行的代表应当定期举办这类会议。这类会议将有助于协调捐助者的工作和使之合理化并同时减少费用；

- 应当通过综合办法来处理和平行动(包括民主化、培训警察、建立机构和运送人道主义援助等任务)的非军事方面。在这方面，我们鼓励联合国、国际金融机构和有关区域组织密切合作，以利紧急干预阶段过渡到复元阶段。还应当加强在冲突后国家的多边和双边捐助者之间的磋商。

六、为发展提供必要的多边支助

46. 必须完成对多边金融机构减让性资源的补充。在这方面，我们强调需要公平分摊这个负担，我们欢迎新的捐助者并鼓励其他国家参加。

47. 我们欢迎所有捐助者都同意向开发协会捐款，也欢迎临时信托基金开始启动。这项协定能够使开发协会在三年期间贷款220亿美元。这项成就很大。所有捐助者都必须及时履行他们的承诺，确保开发协会适宜成功。

48. 我们也欢迎补充非洲开发基金的资源，并认识到该银行的管理方面已经进行改革，其工作对非洲十分重要。及时补充亚洲开发基金也很重要。

49. 我们承诺支持作为国际货币基金支持最穷国家的核心的扩充结构调整专用资金继续运作，并欢迎货币基金管理主任提议扩充结构调整专用资金向少数贫穷和多债务国家提供更优惠的贷款，作为货币基金协助它们保持可持续状况的贡献。我们将有建设性地和积极地研究为必要的津贴筹措资金的各种选择，主要是利

用货币基金持有的资源,同时又不排除双边捐款。如有需要,货币基金应当考虑最适度地加强其储备管理,以便为扩充结构调整专用资金供款。这使得货币基金能够向最穷的国家提供旨在增长的宏观经济稳定和结构改革的前景。

50. 我们欢迎在减轻债务问题并由巴黎俱乐部积极执行那不勒斯条件方面所取得的进展,但是对有些债务重的穷国来说,我们承认必须采取更多的行动,特别是减轻他们欠多边机构和不属于巴黎俱乐部成员的其他双边债权者的借款。在布雷顿森林机构提出建议之后,我们希望最迟在秋季以前就下列几点商定具体的解决办法:

- 解决办法应当为难以为继的债务提供出路,并根据每个有关国家的具体情况采取个案办法,只要该国表现出致力于进行经济调整;

- 扩充结构调整专用资金继续运作将能够为这些国家打下基础,减少它们对货币基金的债务负担;

- 我们欢迎世界银行管理方面提议为这项措施承付5亿美元并为今后几年提供大笔数额。我们将支持并争取世界银行为这一措施总共提供20亿美元。我们希望世界银行能够同区域开发银行合作制订切实可行的筹资机制来处理向这些机构所欠债务;

- 至于双边贷款问题,我们愿意连同世界银行和货币基金会最大限度的捐款,致力使那些进行必要调整努力的国家具有财政能力并能持续应付债务。我们看到有些债权国已经取消官方发展援助债务。我们敦促巴黎俱乐部的债权国为这些国家酌情在个案基础上做得比那不勒斯条件更多。这方面的努力包括在自愿基础上对债务实行20%的债务转换,而不是目前的10%,并逐步减轻债务。并且在同样的评价基础上,鼓励其他所有双边债权国按类似的条件向这些国家作出他们自己的贡献。

七、使转型期国家逐步成功地纳入全球经济

51. 冷战的结束向前社会主义经济体提供了在世界经济中占应有席位的机会,给全球化带来了决定性的推动。

52. 我们欢迎许多转型期国家在采取宏观经济稳定和结构改革之后所取得的良好经济成果。许多国家,特别是中欧国家坚决实施稳定和结构改革方案,并在去年取得了强劲的增长。其他尚未进行改革的国家却远远落在后头。大部分的前苏联国家比中欧国家晚开始进行改革,但是其中有许多国家今年能够开始增长。我们鼓励所有转型期国家奉行经济改革以便取得或巩固这方面的收获。欧洲复兴和开发银行在支持改革方面发挥重要作用,我们欢迎增加其资本的协议。

53. 我们支持乌克兰继续进行政治和经济改革和为进一步纳入世界经济作出努力。在这方面,我们欢迎最近同货币基金会达成的协议并鼓励乌克兰全力执行商定的改革方案。

我们欢迎莫斯科最高级会议有关乌克兰问题的宣言,也欢迎库奇马总统在2000年关闭整个切尔诺贝利工厂的方案范围内承诺在1996年底关闭切尔诺贝利的一号反应堆。我们重申承诺同乌克兰和国际金融机构密切合作,全力落实同乌克兰达成的备忘录。在这方面,我们欢迎国际社会已经作出的财政决定,并强调,所有有关各方必须遵守商定的综合方案的议程。

54. 我们支持俄罗斯目前进行的政治改革并对民主的承诺。经济和政治改革相辅相成,能够使得俄罗斯在全球经济上发挥更重要的作用。我们欢迎俄罗斯当局同货币基金会就展期资金设施达成的协议。这项协议证明俄罗斯会继续致力于财政稳定和经济改革。俄罗斯的经济成败以及它能否纳入世界经济将取决于它是否充分实现其承诺。目前,私人投资对经济复元有关键作用,但私人投资需要一个可靠的经济、法律和行政管理环境。我们欢迎俄罗斯同巴黎俱乐部就中期内全面重新安排俄罗斯偿还外债问题所达成的历史性协议,这将使俄罗斯能够脱离一再改期的循环。这项协议使俄罗斯能同巴黎俱乐部的成员进行讨论,看是否能够商定俄罗斯作为债权国参加的条件。

下一次首脑会议

55. 我们已经接受美国总统邀请明年在丹佛举行会议。

附件三

七国集团财政部长就国际货币稳定问题 向国家元首和政府首脑提出的报告，

1996年6月28日，里昂

全世界贸易和资本流动量的惊人增加加深了所有国家之间的经济和财政一体化，造就了一个更为复杂的财政环境，使资本流动、债权人和借款人更加多样化。这种全球化进程为我们的国家和国际社会、尤其是对于我们的国际货币和金融体系带来了新机会，也带来了挑战。

在这方面，出席哈利法克斯首脑会议的各国元首和政府首脑认为：“7国集团之间就宏观经济政策进行密切协商和有效合作是促进持久的非通货膨胀增长、避免出现大量的对外收支不平衡以及促进更稳定的汇兑市场的重要因素”，并认为“我们有共同的利益保证国际社会继续能够处理私人资本流动增长、国内资本市场一体化增加和金融革新速度加快带来的风险”；“为了保障金融制度和防止削弱审慎标准，在管理和监督金融机构和市场方面需要更密切的国际合作。”

我们去年在哈利法克斯的讨论中，更具体地认为：

- 汇率稳定的最重要基础是维持旨在达到持续的非通货膨胀增长、避免出现大量的内外收支不平衡的健全的宏观经济政策；
- 主要货币汇率灵活是这项制度的一个基本特点，因为意外事件发生、经济基本原则改变、国家财政和经济发展情况基本上各异，因此政策必须能够加以适应；
- 在具体情况下，汇兑市场干预可能有效甚至具有决定性，但这些情况难以预先确定；
- 没有有效的管理结构或税务机制能够产生更大的汇率稳定而不付出其他经济目标方面的重大代价。

这些结论今天仍然有效。

我们的首要目标是促进持久的非通货膨胀增长。在这方面,通过奉行适当的宏观经济政策以及酌情在汇兑市场方面密切合作,七国集团能够最妥善地促进汇兑市场更大的稳定。

在过去二十年,国际货币制度是以主要货币之间的一种灵活汇率制度为基础。有些情况是以允许主要货币之间的汇率波动,而不是以不符合经济需要的方式调整货币和财政政策。

1973年以来的经验证明,重大的汇率调整是内在的经济基本原则或宏观经济政策方面可以明确确定的变化和畸变所引起。维持不符合内在的基本原则的汇率所作的努力可能对中心的经济管理手段造成畸变和限制。同时,财政主管当局对于似乎没有以宏观经济政策或基本原则为依据的汇率波动不能无动于衷,因为结果可能对产出或价格造成不良影响。有些情况是汇兑市场的密切合作能够加强健全的经济政策和提高汇兑市场的稳定。

七国集团有重大责任促进有效和稳定的货币制度,即推行能够加强我们管理风险的能力、预防危机和提高我们在发生这些事件时的应付能力的政策。为了达到此一目标,我们在过去数年采取了若干主动措施,在哈利法克斯提出了一些改进。本文件审查一些主要主动措施和酌情提出进一步改进。

- 在七国集团会议上进行更有效的宏观经济监督

必须推行健全的国内经济政策,力求实现持久的非通货膨胀增长和避免出现过度的对外收支不平衡。这些政策也是争取更稳定和避免或减少汇率失调的一项必要条件。经济一体化的惊人深化增加对健全的经济政策的需要,但也增加了从宏观经济政策合作中可能的获益。七国集团的监督办法为确定和拟订我们各国经济风险的对策和为国际金融和货币制度的稳定提供了一个框架。

- 七国集团在过去几年改进了监督,在这个非正式的框架内取得了一些可喜的成果:

- 我们在阐明共同的经济政策目标方面已取得一些重大进展：我们对降低通货膨胀的关键重要性取得一致认识，并朝此方向取得了很大进展；我们商定了巩固财政的中期战略，而且我们将继续大力推行这项战略增加国民储蓄和减少对外收支不平衡。增加一致性应改善我们国家持久的汇率稳定和较低的长期利率的前景；

- 由于墨西哥危机的结果，七国集团鼓励大大加强货币基金组织的监督，这种监督目前正在执行(见下文)。

- 我们采取了一些步骤提高七国集团监督进程的效率。在这些改进的基础上，我们将支持以下的进一步措施：

- 重点讨论对七国集团前景可能的风险以及对这些挑战的适当因应政策，又可多加注意中期经济和结构问题；

- 更加重视在七国集团以外的可能影响到国际货币和金融制度的可能风险，部分以基金组织总裁的陈述为根据；

- 在部长级会议筹备方面加强副手一级的合作，取得中央银行副手和货币基金组织工作人员的适当参与。

- 继续七国集团在汇兑市场方面的密切合作

汇率失调可能加深全球经济的不稳定的情况，而且可能损害增长和贸易。如汇率可能偏离内在的基本原则，必须进行密切监测和可能需要协调一致的对策。

自1995年4月以来主要汇率的“有秩序逆转”是一项积极和有前途的发展情况。背后因素有几个。最重要的一些因素是经济政策和基本原则方面的变化，可是七国集团在1995年通过公报和在适当情况下通过协调一致的干预行动向市场发出的讯号有助于提供动力，使汇率较符合基本趋势。

- 我们应当继续在这个基础上进行汇兑市场的密切合作，同时考虑到以下事实：

- 明确一致地阐明七国集团的共同观点能够产生一种稳定影响和帮助加强我们在情况需要时决心进行汇兑市场合作的信用；

- 在某些情况下,尤其是如果能加强政策和/或内在的基本原则的改变、以促成对未来汇率的市场期望的改变,干预行动可能有效;

- 由于干预手段对货币政策的影响以及对当局根据国际资本市场的规模所能够筹集的数额的影响,必须明智地使用这种手段。然而,如有需要,这些因素并不妨碍我们向市场发出一项明确讯号的共同能力;

- 如果能协调商一致和体现共同的评价,干预行动则可能更有效;

- 成功的一项重要条件是干预的时机适当。

- 改进国际金融市场上审慎的保障措施

金融市场全球化和越境资本流动大量增加造成更复杂的金融环境。全面和有效的金融管理、市场加强的审慎监督和监管人员之间加强国际合作是维持国际金融和货币制度稳定的奠基石。

- 工业国家多年来在制订审慎框架方面一直进行合作。国际清算银行/巴塞尔委员会采取了重要步骤拟订审慎监督银行的国际标准和加强连接国际市场的支付和清算制度。证券委员会组织为证券公司和市场的审慎管理进行了类似的工作。近几年来,银行业和证券监管人员增加了他们在国际一级的联系,以处理跨越市场的监督关切事项。

- 我们确认巴塞尔和证券委员会组织委员会之间关于衍生物最近进行了大量合作,以推动改进风险管理、共同的报告框架和改进的申报惯例;

- 我们欢迎巴塞尔委员会在1995年12月发表的银行承受市场风险的资本充足标准,这对于现有的审慎比例是非常有用的补充。

- 虽然如此,全球金融结构的改变和新参与者和市场的出现需要监督对策,包括国际合作不断发展。我们欢迎巴塞尔委员会和证券委员会组织委员会关于审慎管理和监督合作的报告。这些报告应为关于当前主动措施的持续进展和不断扩大以下方向的努力作好准备:

- 加强跨越市场的合作以加强金融机构的监督。在这方面,我们欢迎巴塞尔

委员会和证券委员会组织委员会为加强它们的协作安排所作的共同努力以及银行、证券和保险监督人员的联合论坛的工作。应当制订适当的安排,以便能够根据这些安排更好地组织这种合作。澄清有关监督人员在监督国际上活跃的金融机构方面适度加强合作发挥的作用和职责,以及当局之间建立更全面的双边安排网络,将会是很有用的。

- 加强新兴市场的审慎标准和与这些市场的监督合作。有效的审慎管理和监督必须包括所有重要的金融市场,尤其是正经历较高增长率和/或大量资本流动的市场。巴塞尔委员会和证券委员会组织委员会正在这方面进行工作,加强进行中的双边和区域努力。由于新兴市场日益重要,应鼓励这些委员会和其他适当论坛加强其与新兴市场监督人员的沟通与合作,促进较高的审慎标准。国际金融机构应更加注意促进新兴市场的有效管理和监督结构;

- 鼓励私人部门增加市场透明度的努力。不管过去或未来的管理活动如何,风险管理的首要责任在于市场参与者。监管人员应鼓励并于必要时施加压力促使私人部门增加市场透明度的努力,以加强市场力量合理和负责地担当风险和 control 的能力;

- 改进衍生物活动的报告和申报。有效监测衍生物活动很重要,需要监管人员之间更密切的合作。在这方面,我们欢迎国际清算银行在1995年春季进行的全球市场调查以及正在策划的后续行动。我们又盼望巴塞尔/证券委员会组织今年完成对衍生物承受风险标准报告共同办法和在改进派生物申报惯例方面取得进一步进展;

交易所之间增加合作。我们盼望执行《温沙宣言》中关于增加期货交易所和监管人员之间合作的建议。我们又赞同地注意到证券交易所之间制订信息交流安排并欢迎完成主要期货交易所和有关管理当局之间的信息交流安排。我们又盼望证券委员会组织的方法研究,以确定可能对市场产生影响的大公司承受的风险以及保护市场参与者避免公司拖欠的可能。

- 加强我们应付金融危机的集体能力

全球资本市场一体化增加、资本流动的规模和构成改变、债权人和借款人的多样性和数字增加等为金融制度带来了新机会和挑战。在哈利法克斯,元首们提出了一系列加强全球金融制度的倡议,其中特别注重货币基金组织的作用。我们大力欢迎执行这些提议:

- 正在执行早期警报系统的改进:加强了货币基金组织的监督能力;货币基金组织已为及时发表经济和财政数据订立标准并且正在进行自愿订购。

- 为了更好地应付危机,货币基金组织已制订一项旨在加快程序的紧急筹资机制;

- 我们欢迎达成原则协议,将按照借款总办法将货币基金组织目前可得资源翻一番。这些安排将包括有能力支持国际货币制度的较广泛的一组国家。我们欢迎分担这种货币责任,从而使我们的合作适应新的经济情况;

- 我们欢迎十国集团工作组关于解决主权国家清偿危机的报告;

- 我们充分支持进行中的货币基金组织配额第11次审查,以确保货币基金组织继续有充分的资源履行其目前的职责。我们认为货币基金组织必须设继续是一个以配额为机构的机构,具有必要的资源履行其在全球金融制度中的重要作用。

附件四

里昂首脑会议

关于波斯尼亚—黑塞哥维那的决定

1996年6月29日,里昂

我们确认我们支持《和平协定》和成立一个由两个实体组成的民主和多元化的波斯尼亚—黑塞哥维那国。

执行《和平协定》的首要责任在于不同的民族及其领导人。如果不遵守和积极参与公民社会的重建,就不能指望国际社会和主要的捐助国承受和执行重建工作的主要负担。

我们赞同佛罗伦斯的和平执行会议通过的结论,作出以下决定:

1. 选举和机构

- 我们将对欧安组织定于1996年9月14日举行的选举的筹备作出重大贡献。为此目的,我们正在增加对欧安组织的援助,尤其是协助部署2 000名观察员和发展独立的媒体。
- 各当事方也要发挥应有的作用,充分履行他们的承诺,包括行动和集会自由、所有候选人自由地接触媒体和为难民和流离失所者行使其投票权作出有效安排。
- 我们回顾,依照其第1022号决议,联合国安全理事会在第一次自由公平选举举行之后的第10天起将终止制裁制度。
- 我们请执行部队加强支持选举进程,包括建立安全和可靠的环境,提供后勤援助和酌情集中执行部队的资源。
- 我们支持高级代表与当事方进行筹备建立新机构:集体主席团、部长会议、议会、宪法法院和中央银行。我们将向未来当局提供必要的宪法和

法律援助。我们建议应通过所有有关机构内部的协议,统一波斯尼亚—黑塞哥维那各机构和实体第一任期的期限。

2. 国际战争罪法庭

- 所有国家和实体有义务依照《和平协定》与法庭充分合作,采取行动拘捕被起诉的人。被前南斯拉夫问题国际刑事法庭起诉的所有个人应出席海牙法庭受审。

- 被起诉的战犯出任公职或他们企图竞选公职是对《和平协定》的公开违反。我们坚持要卡拉季茨先生立即和永久地辞掉所有公共职务和不参与政府决策。他应依照《斯普斯卡共和国宪法》规定的方式将所有权力彻底移交给新的领导。斯普斯卡共和国的新领导应表明他们愿意在执行《和平协定》上与国际社会合作。此举将使协定规定提供的援助流向斯普斯卡共和国。

- 回顾联合国安全理事会第1022号决议,包括关于制裁的规定,我们支持高级代表和执行部队指挥官,并将根据需要遵照他们的建议行事。我们随时准备考虑对《和平协定》任何当事方实行制裁手段。

- 依照各当事方与国际战争法庭合作的此一义务,我们促请他们都执行一项基础广泛的大赦法律。

3. 巩固计划

- 注意到法国关于和平进程两年巩固计划的建议,我们赞同和平执行委员会6月14日在佛罗伦斯提出的要求,即请其指导委员会拟订一项行动纲领,其中说明这项平民巩固计划的目标、手段和时限。

4. 重建

- 经济重建对于持久和平很重要。我们呼吁所有捐助者加快他们1996年认捐的付款以及设法在1996年12月之前至少实付1996年认捐的50%,在1997年6月之前实付100%的认捐。应根据波斯尼亚—黑塞哥维那所有当事方遵

守和平进程的情况向他们提供经济援助。在9月14日圆满举行选举后,将可以就举行另一次捐助会议问题作出决定。

- 我们支持鼓励合作及和解的项目。我们吁请当事方拟订共同的经济结构和政策,包括中央银行和新货币,共同的海关政策、统一的偿付制度、在国家、实体和区域之间适当分配收入。

- 在这方面,我们期望货币基金组织与波斯尼亚—黑塞哥维那密切联系,以期就经济稳定和改革方案达成协议。

- 我们确认我们充分支持高级代表行使他的协调作用。

- 我们坚持将对扫雷行动、难民住房和创造就业的项目置于高度优先。

5. 难民和法治

- 我们要求各当事方保证难民和流离失所者能够自由和安全地返回。难民的早日返回将有助于加快波斯尼亚—黑塞哥维那的经济复原。

- 我们支持难民专员办事处的努力,包括其难民遣返计划。这项计划的执行意味到自愿捐款的增加。

- 执行部队对于行动自由必须继续保持警惕。

- 重建方案应鼓励难民的返回。我们建议对波斯尼亚—黑塞哥维那8个区域的19个目标地区给予优先,从而在本年底之前协助185 000人的遣返。

- 必须迅速解决财产权问题。

- 为了加强法治,我们随时准备提供技术法律援助。我们将保证国际警察工作队可用的手段和使其效力得以提高。

6. 区域和安全问题

- 我们强调必须遵守6月14日在佛罗伦斯签订的《武器控制协定》所订的时间表。我们应向欧安组织提供核查《武器控制协定》的手段,并密切监测其执行。

- 在解决布尔奇科问题上必须取得更快的进展,首先由当事方尽早就第

三名仲裁员达成协议。我们敦促当事方尽早取得解决办法。

- 我们支持促进东南欧稳定、睦邻和经济发展的倡议。
- 我们要求工作组加速关于民族、族裔和少数民族的工作和关于继承问题的的工作,我们呼吁有关各国与他们充分合作。

7. 应当在《和平协定》建立的结构范围内执行这些决定。

附件五

七国集团里昂首脑会议

关于恐怖主义的声明

1996年6月27日,里昂

对宰赫兰进行可鄙的袭击、夺走大批美国公民的生命和伤害数百名无辜者之后,我们七国集团成员国谴责这种野蛮和无理的行为并向经历可怕的苦难的美国和沙特阿拉伯表示我们衷心的声援。我们悼念受害者并向其家属以及向美国人民和沙特阿拉伯人民转达我们最深切的同情。我们又谴责最近其他的恐怖主义暴行。

这些悲剧加强我们的信念,即恐怖主义是当今对我们所有社会和国家的一种重大挑战。我们重申我们坚决谴责一切形式的恐怖主义和一切恐怖主义现象,不论其犯罪者或动机为何。恐怖主义是令人发指的罪行,因此,为在惩办犯罪者方面,不得有任何借口或例外。

我们宣告我们共同决心一致努力和坚决以一切合法手段打击恐怖主义。根据八国在渥太华通过的行动指导方针,我们强烈敦促所有国家断绝对恐怖主义分子的所有支持。我们再次作出承担,并请其他人支持我们的努力,以遏制恐怖主义分子及其追随者的活动,包括筹款、策划恐怖主义行动、采购武器、暴力呼吁、和煽动采取恐怖主义行动等。应特别注意为恐怖主义目的使用核子、生物和化学材料以及有毒物质的威胁。

我们认为反对恐怖主义的斗争是我们的绝对优先事项,并重申所有国家必须遵守有关国际公约。八国为对付犯罪明天将审议的很多建议如获执行,将使我们的执法当局更充分地合作打击恐怖主义。我们决心进一步努力:在所有国家的合作下,审查和执行可以加强国际社会打败恐怖主义能力的所有措施。为此目的,我们决定最早在.....7月在巴黎举行一次部长级会议,审议和建议进一步行动。

- - - - -